



التعليم | education  
فوق | above  
الجميع | all

## الفوص!

**Original Publisher:** Pratham Books

**Author:** Rajiv Eipe

**Illustrator:** Rajiv Eipe

**Translator:** Moza Fakhroo

Level 3



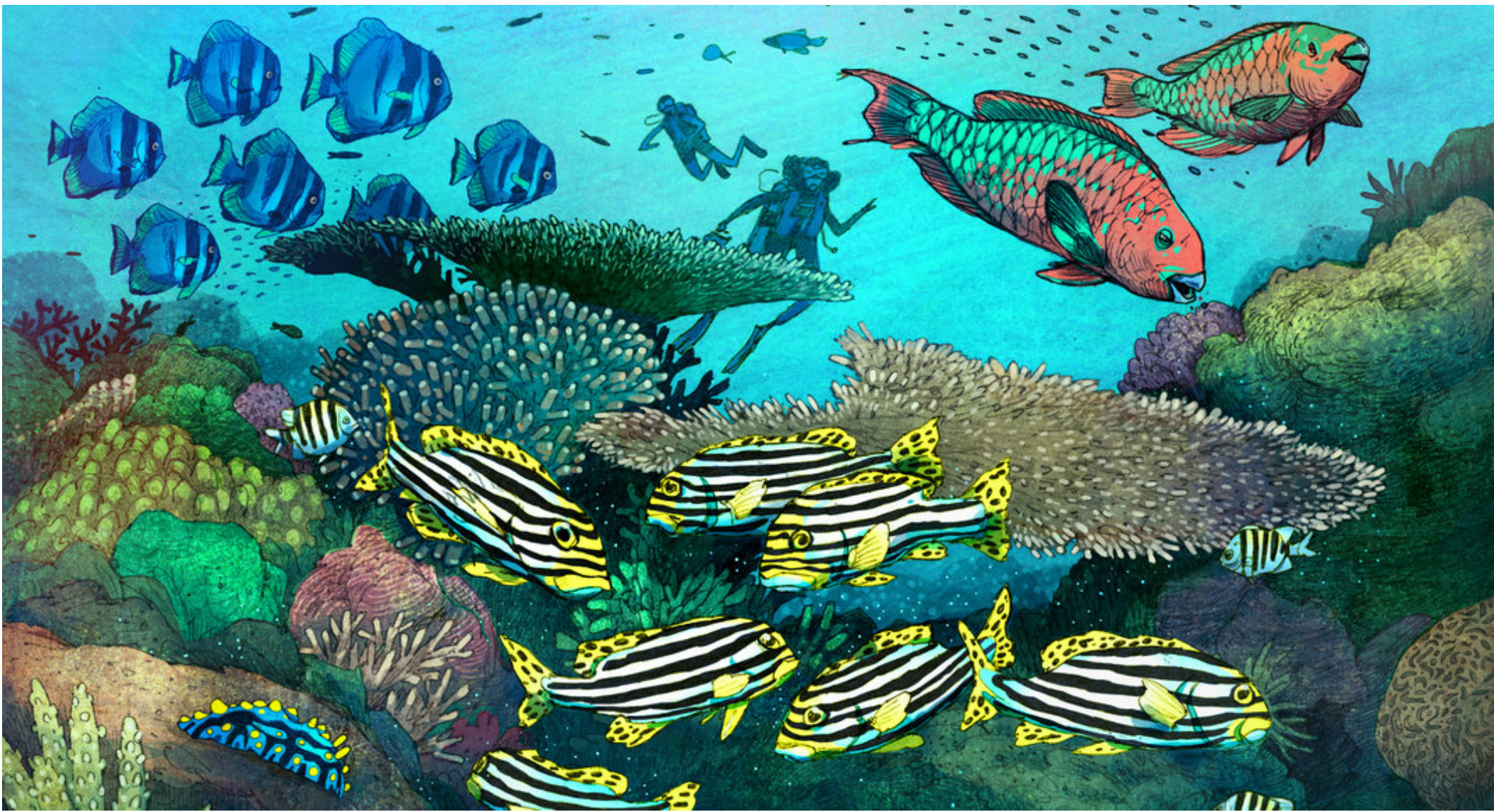
سما زرقاء ومياه هادئة -- يوم مثالي للغوص! انطلقنا في قارب صغير لخوض مغامرة كبيرة!



عندما وصلنا إلى موقع الغوص، قمنا بفحص جميع معدّاتنا بعناية وارتدينا الزعانف والأقنعة.



وبمجرد نزولنا تحت الماء، استقبلنا سرباً من أسماك فيسيلير ذات الظهر الأصفر.



كان هناك العديد من المخلوقات المختلفة التي يمكن رؤيتها حول هذه الشعب المرجانية الكبيرة: سويتليس الشرقية، سمكة البغاء، سمك الخفاش، وحتى الدود البزاق المزخرف بشكل جميل.

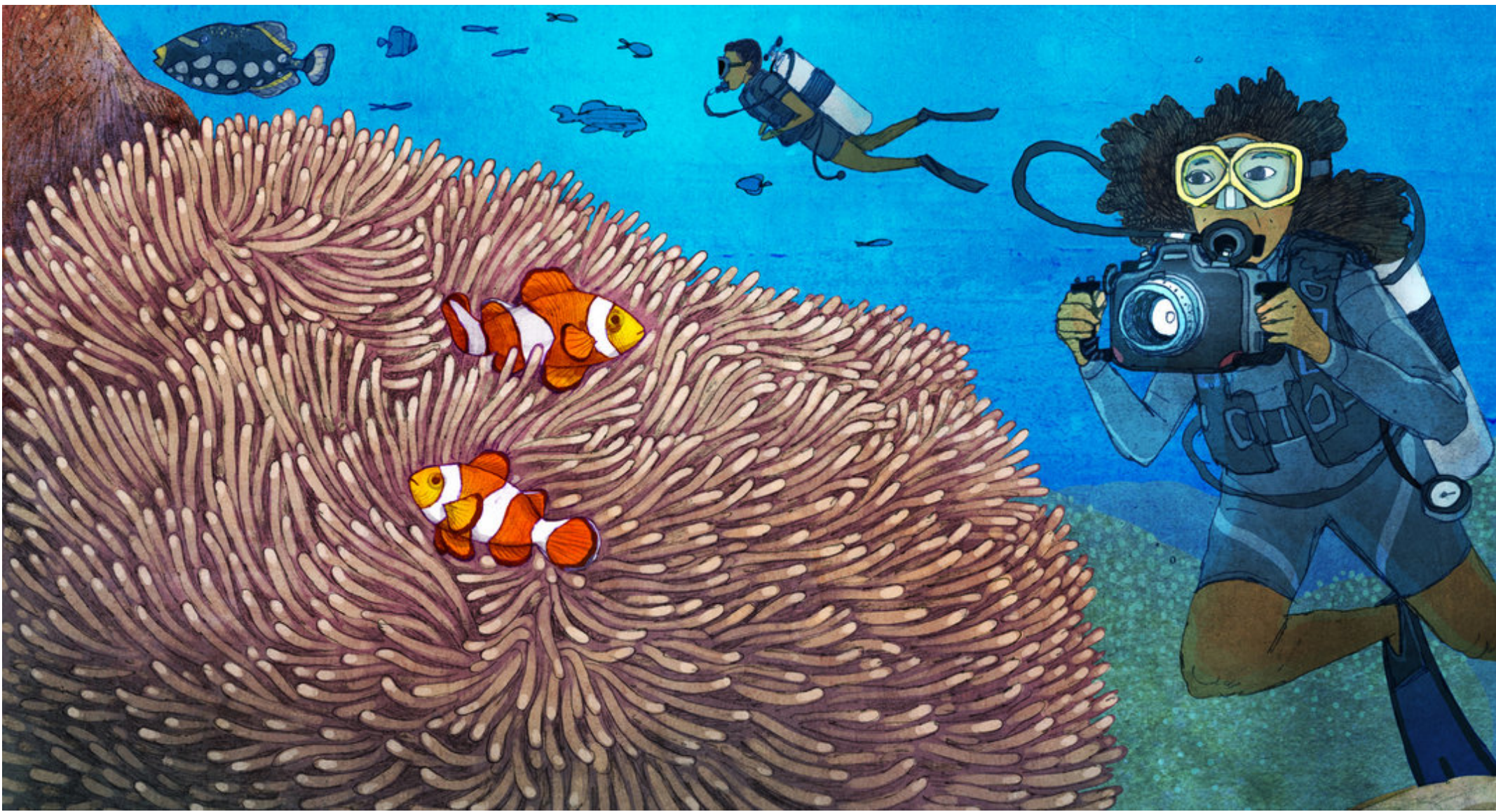
لمعرفة المزيد عن المخلوقات التي تم تمييزها بأحرف غامقة، انتقل إلى القسم الأخير من هذا الكتاب.



تغير لون سمكة البوق لمحاولة الاندماج مع سرب من أسماك تانغ ذات اللون الأصفر، ولكن يمكنك تمييزها بسهولة كافية، أليس كذلك؟

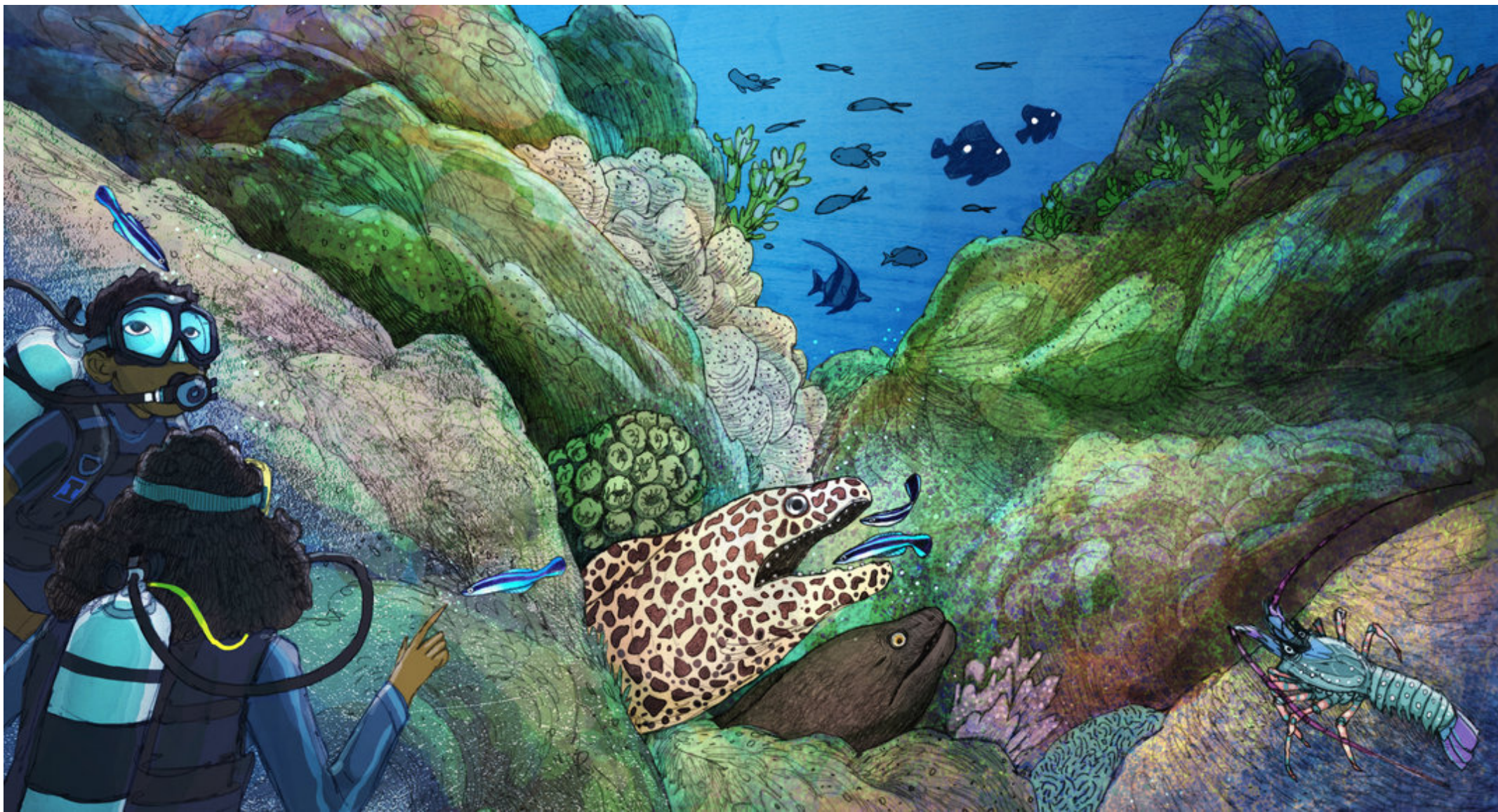


إنه لأمر جيد أننا حافظنا على مسافة آمنة بعيدًا عن سمكة الأسد هذه. قد تكون الأشواك على ظهرها سامة للغاية!

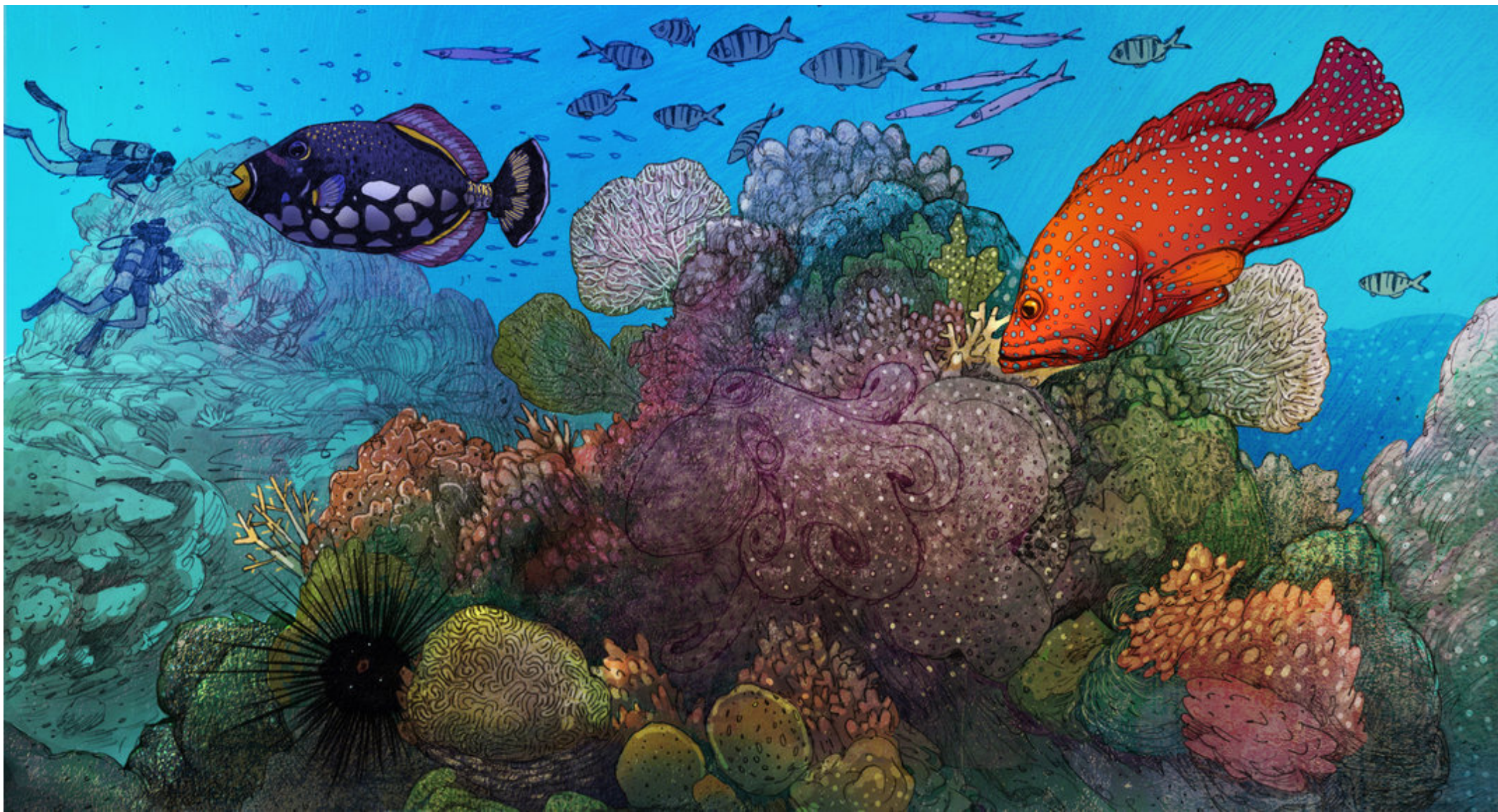


تقوم سمكة المهرج بحراسة منزلها من شقائق النعمان بعناية، لكنها وافقت أخيرًا على السماح لي بالتقاط بعض الصور.



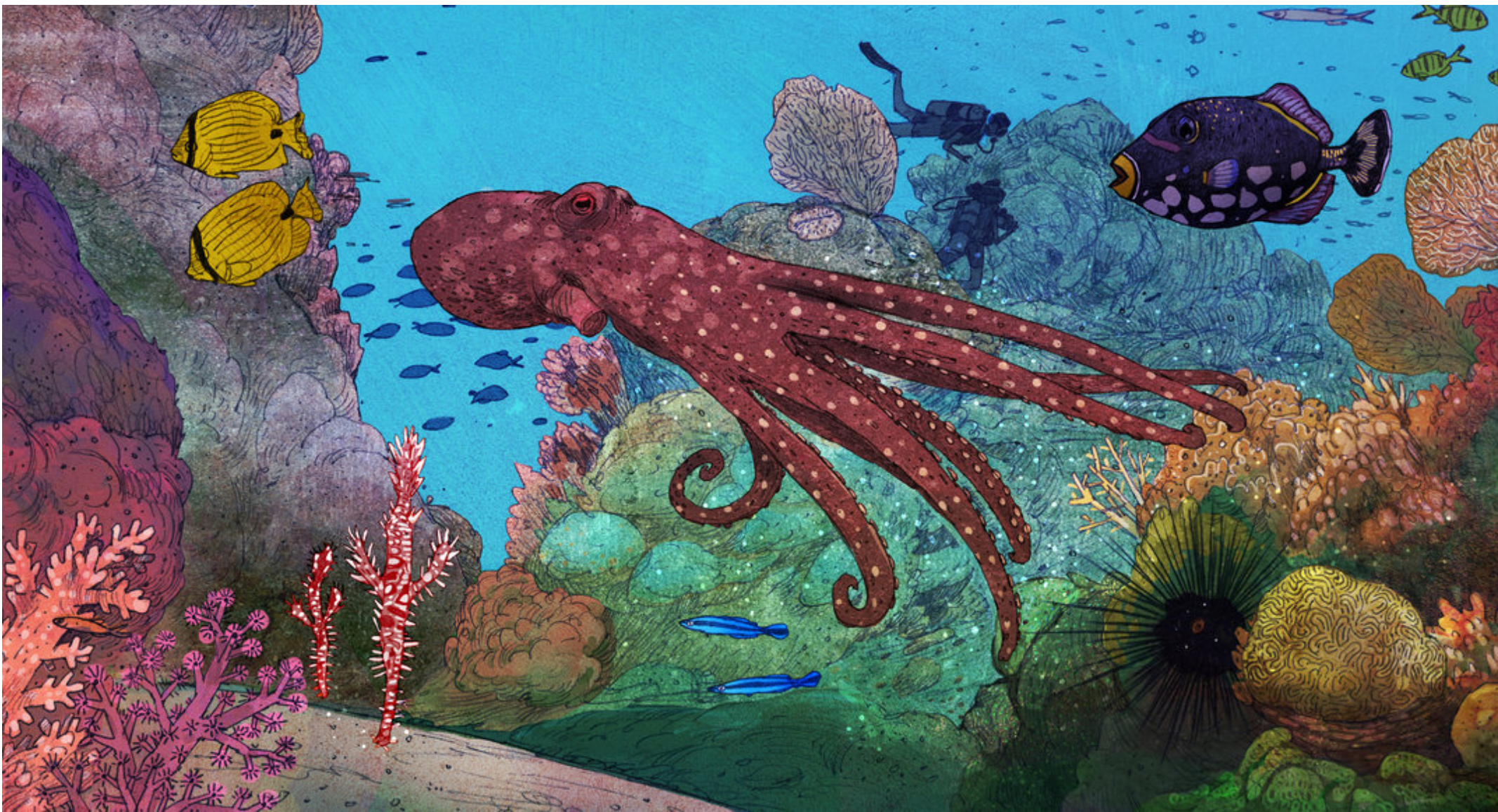


لقد رأينا سمك ثعبان البحر المرقط يساعده في تنظيف أسنانه سمك الراس ذو الشفاه البارزة، حتى أن زوجًا آخر عرض علينا التنظيف!



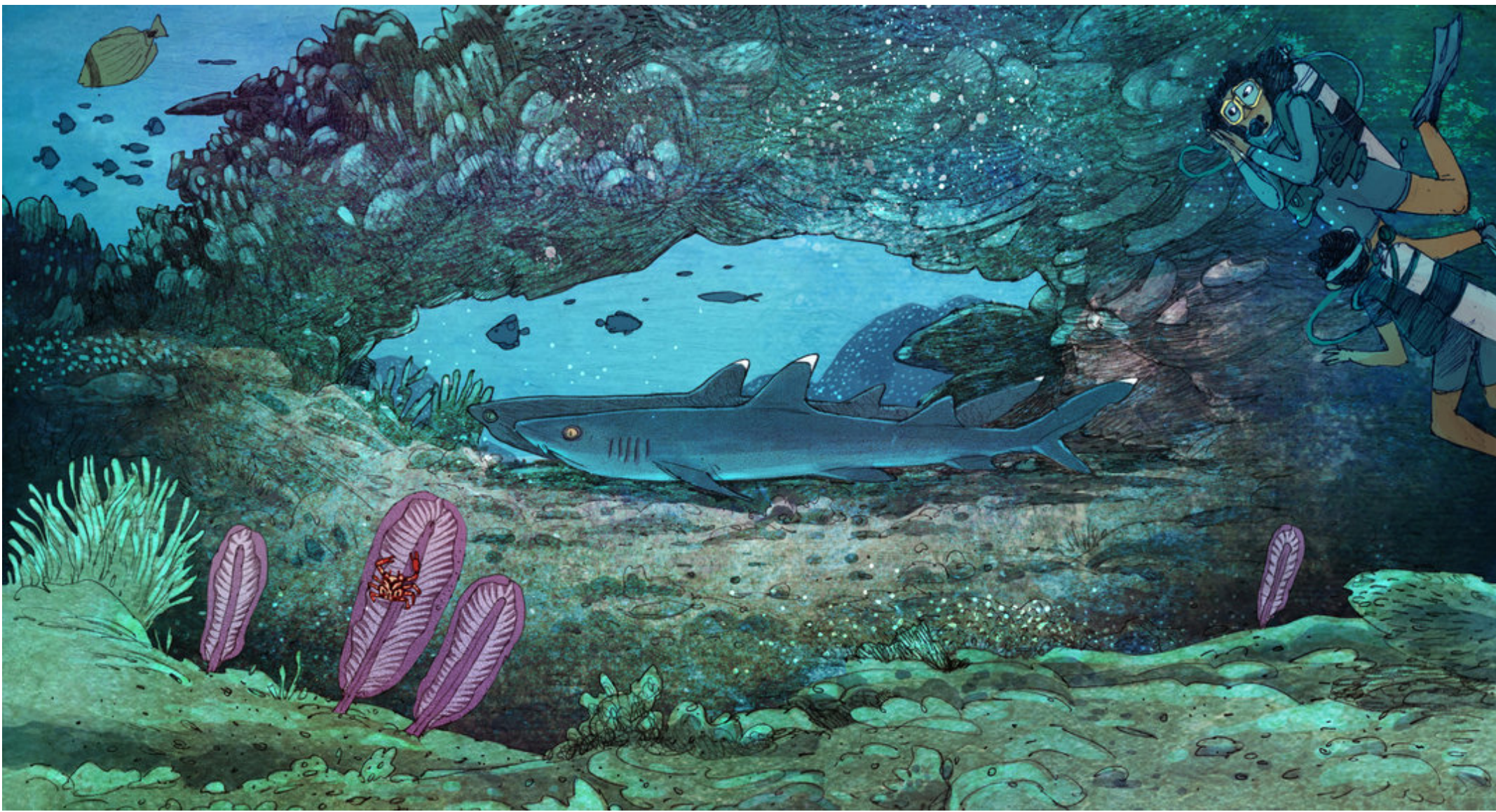
كانت هناك أيضًا أسماك الزنار وقنفاذ البحر.

حتى أننا رأينا الهامور المرجاني وأخطبوط الشعب المرجانية يلعبان لعبة الغميضة.

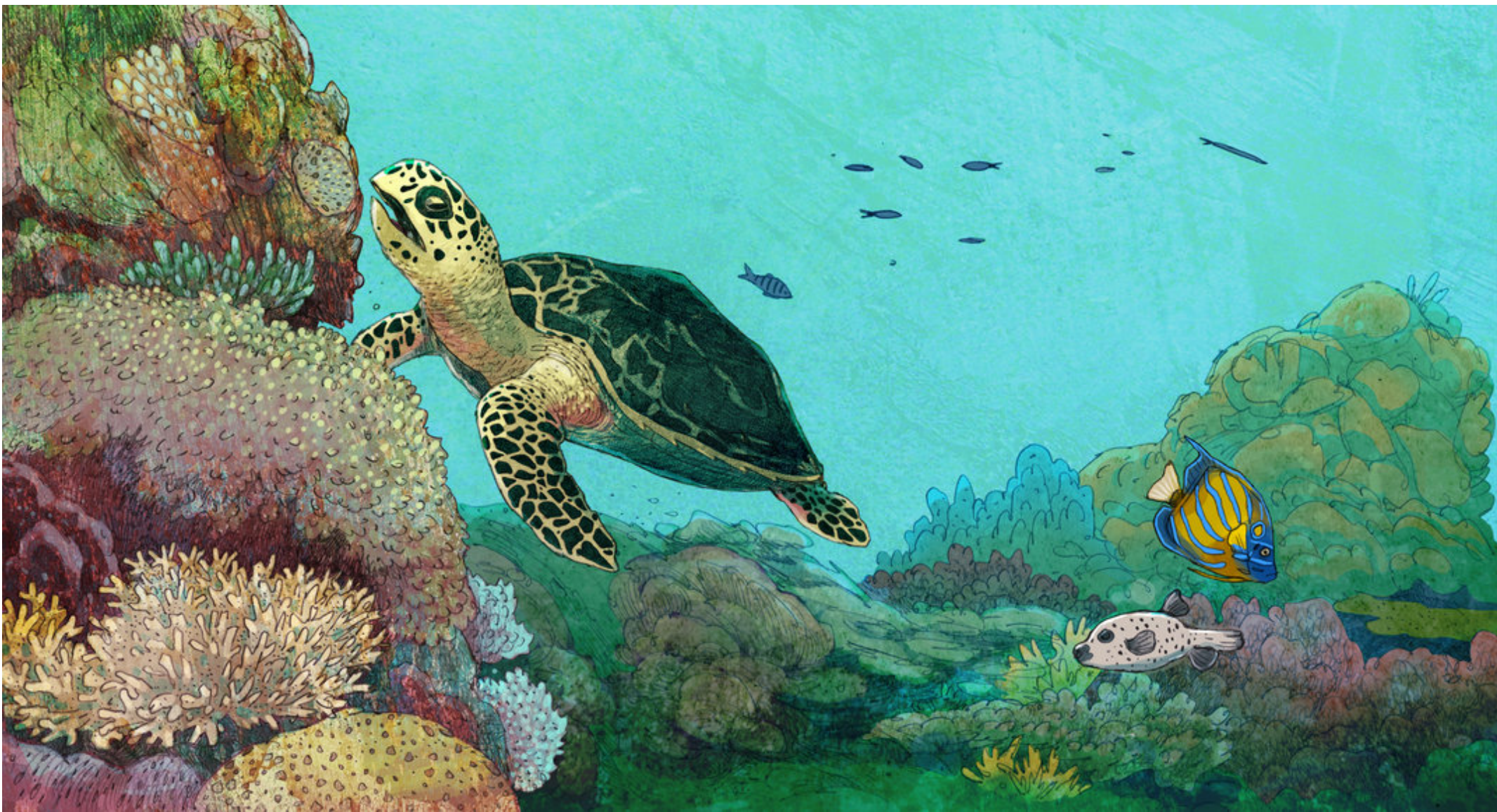


فاز الأخطبوط باللعبة؛ إن الأخطبوطات سادة التنكر.

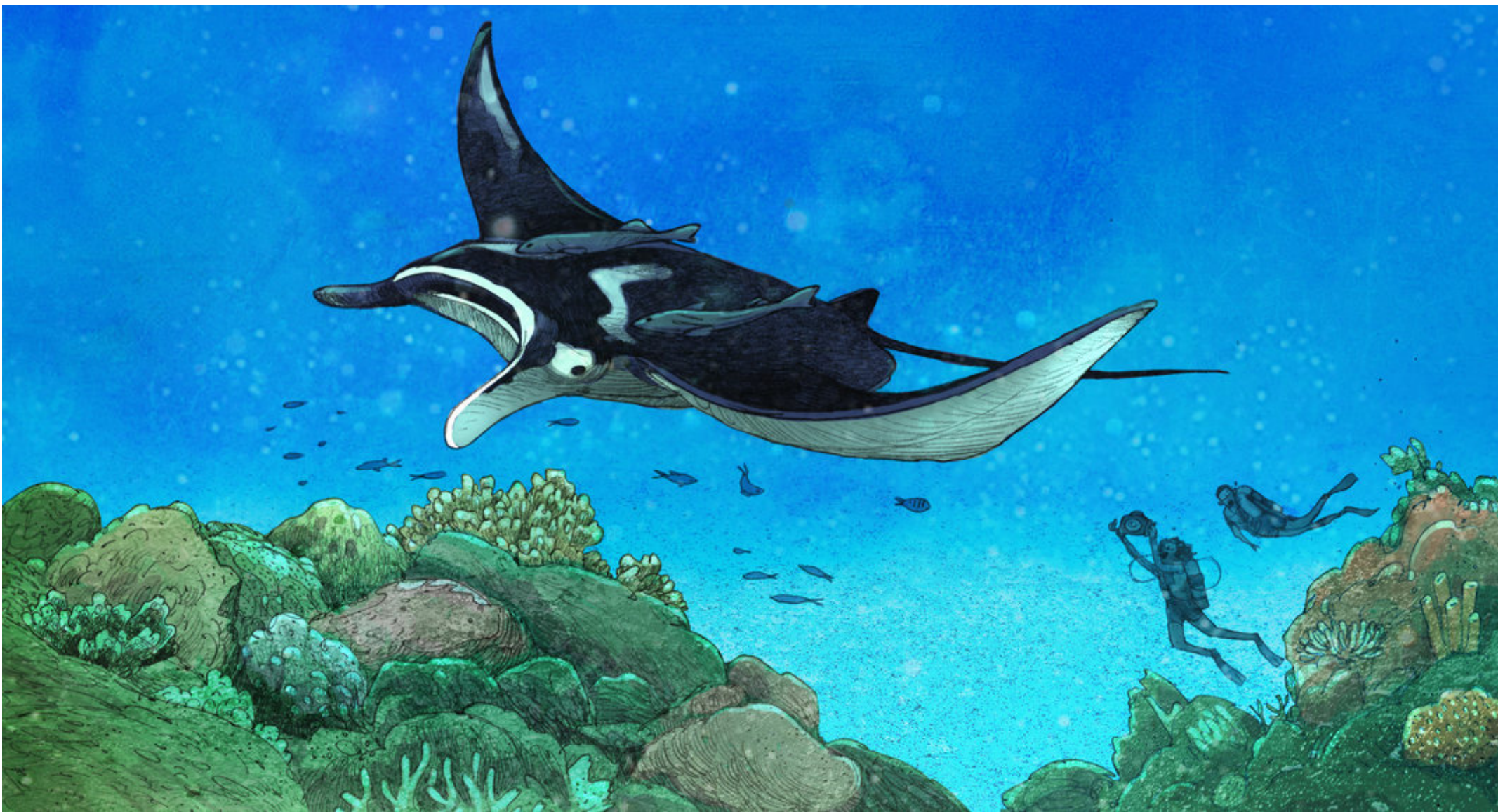
سمك الأنبوب رائع في التنكر أيضًا، هل يمكنك اكتشاف سمكتي الأنبوب الشبختين في هذه الصورة؟



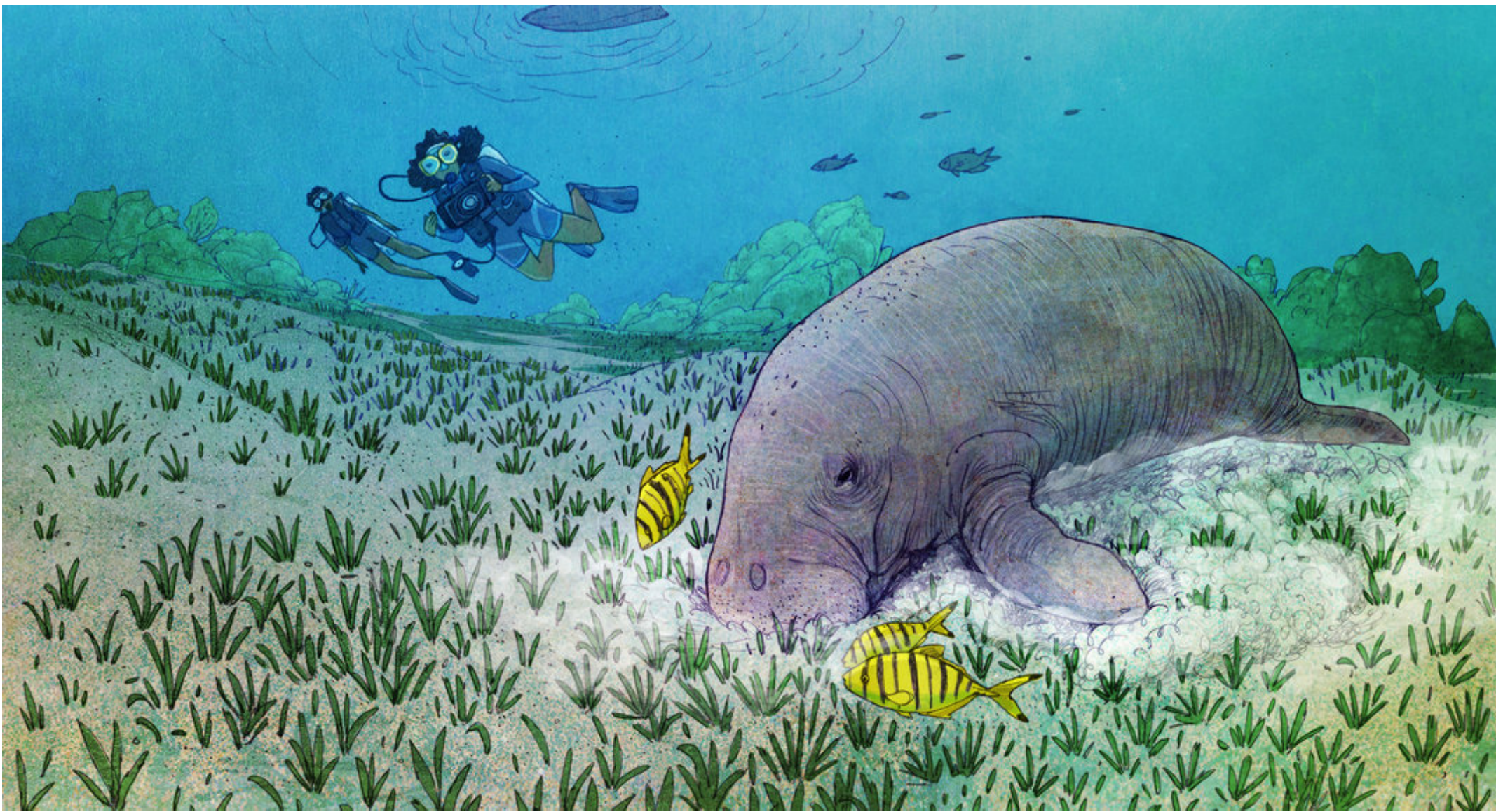
لقد صادفنا اثنين من أسماك القرش ذات الأطراف البيضاء يستريحان بالقرب من القاع. إنها غير مؤذية، لذلك سبحنا إليها لإلقاء نظرة عن قرب.



تابعنا سلحفاة منقار الصقر لفترة من الوقت، بينما كانت تبحث حول الشعب المرجانية للحصول على إسفنجة بحرية لطيفة لتناولها على الغداء.



ونحن في طريقنا إلى القارب، شعرنا بسعادة غامرة لرؤية سمكة مانتا راي 'تطير' عبر الماء مع سمكتين من نوع ريمورا.



وعندما اعتقدنا أن تجربة الغوص لا يمكن أن تكون أفضل من ذلك، رأينا الأطوم يرعى على بعض الأعشاب البحرية.



يا لها من تجربة مذهلة! لا أستطيع الانتظار حتى أعاود الغوص مرة أخرى!





**الشعاب المرجانية** نباتات وحيوانات في وقت واحد. الآلاف من الطحالب الصغيرة تعيش داخل الشعاب المرجانية، وتمنحها الطاقة لتنمو. للشعاب المرجانية هياكل عظمية خارجية صلبة، وتنمو متخذةً العديد من الأشكال المختلفة.

**العوالق** هي المصدر الرئيسي للغذاء للعديد من الكائنات البحرية. إنها مزيج من الطحالب والبكتيريا والحيوانات الصغيرة وبيض ويرقات الحيوانات الكبيرة التي تطفو مع تيارات المحيط.

قد تبدو **النجوم الريشية** مثل النباتات، لكنها في الواقع حيوانات. إنها تستخدم "أذرعها" التي تشبه الريش لالتقاط أجزاء من العوالق العائمة وتناولها.



تمتلك أسماك الببغاء أسنانًا قوية تشكل منقارًا يشبه منقار الصلبة. بعض الأنواع لا تمنع في أكل أجزاء من الشعب المرجانية أيضًا، ثم تقوم في وقت لاحق بإخراج رمال ناعمة تساهم في تشكيل شواطئ بيضاء جميلة.



تعيش أسماك المهرج وشقائق النعمان معًا وتساعد إحداها الأخرى. تساعد أسماك المهرج شقائق النعمان عن طريق تنظيف لوامسها وجذب الأسماك الأخرى لشقائق النعمان لتناولها. شقائق النعمان، بدورها، تسمح لسمة المهرج بالاختباء بين لوامسها السامة دون أن تلتصقها.



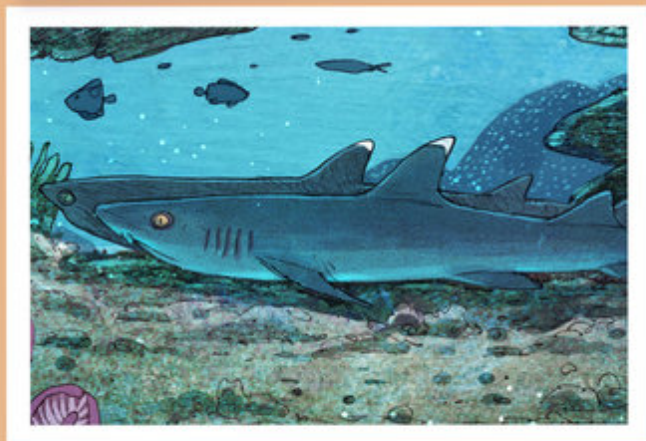
سمك الراس ذو الشفاه البارزة هي أسماك صغيرة تحافظ على نظافة الأسماك الكبيرة عن طريق التغذية على الطفيليات والجلد الميت. تتعرف السمكة الأكبر على أسماك الراس من خلال ألوانها وطريقة تحركها الشبيهة بالرقص.



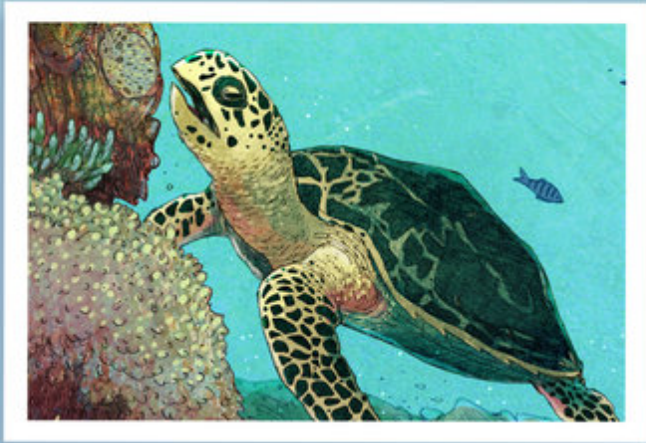
يستطيع الأخطبوط المرجاني أن يختبئ عن طريق تغيير لونه وملمسه. يجعل منزله في ثقب في الشعب المرجانية، أو يدفن نفسه في الرمال.



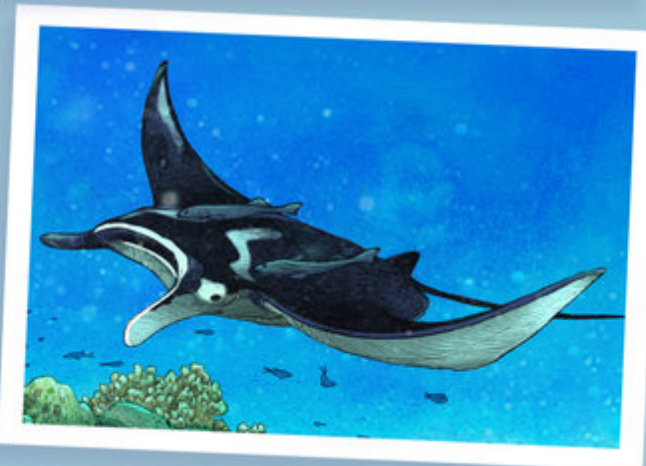
يمكن العثور على سمكة الأنبوب الشبيهة في أزواج، تطفو ورؤوسها لأسفل ومخبأة بين أعشاب البحر أو الشعب المرجانية أو النجوم الريشية. ومثل الأخطبوط المرجاني، تستطيع أن تغير لونها لتندمج مع محيطها بشكل مثالي.



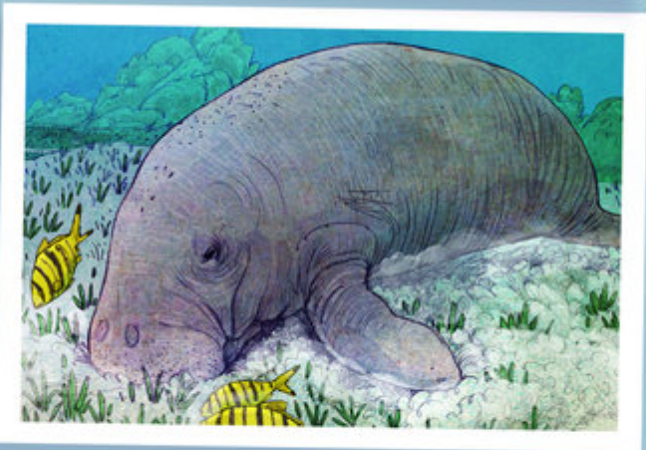
سمك القرش ذو الأطراف البيضاء له جسم رفيع ورأس عريض وأطراف بيضاء على الزعنفة الظهرية والذيل. تصطاد هذه القروش في الليل وتنام معظم أوقات النهار.



تتميز سلحفاة منقار الصقر بجسم مسطح وصدفة ذات حواف خشنة وفم حاد منحنى يشبه منقار الصقر.



سمكة مانتا راي هي سمكة ضخمة لها زعانف تشبه الأجنحة على جانبي جسمها. تساعد هذه الزعانف الكبيرة على السباحة برشاقة في الماء. في بعض هذه الأسماك يمكن أن تصل المسافة من طرف جناح إلى الآخر إلى 23 قدمًا!



الأطوم حيوان ثديي بحري نباتي طعامه المفضل هو عشب البحر الذي يمكنه أن يتغذى عليه بأنفه ذي الشكل الخاص. ويطلق عليه أيضًا اسم أبقار البحر.

# Acknowledgements



Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.



National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.



TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: [tii.qa](http://tii.qa)

### Story Attribution:

This story: الغوص! is translated by [Moza Fakhroo](#) . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'DIVE!', by [Rajiv Eipe](#) . © Pratham Books , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Explorers in a coral reef](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Explorers in a boat, heading out for a dive](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Explorers getting ready for an underwater adventure](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Explorers see a school of yellowback fusiliers underwater](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Explorers looking at fascinating creatures underwater](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Explorers watching a school of yellow tang](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Lionfish in a coral reef](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Clownfish guard their sea anemone home](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A honeycomb moray eel get its teeth cleaned by cleaner wrasses](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Triggerfish, sea urchins, coral grouper and a reef octopus in a reef](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

### Images Attributions:

Page 11: [An octopus and ghostfish in a reef](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Explorers observe whitetip reef sharks](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Hawksbill turtle swimming in a reef](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Explorers watch a manta ray swim by](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [An explorer takes a photograph of a dugong](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Explorers after a dive](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Corals, plankton and feather stars](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Parrot fish, clown fish, sea anemones and sea wrasses](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Reef octopus, ghost pipefish and whitetip reef shark](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Hawksbill turtle, Manta rays and dugong](#), by [Rajiv Eipe](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# !الفوص (Arabic)

شاركنا مغامرة الفوص هذه لاستكشاف الشعب المرجانية المذهلة، وإلقاء نظرة على بعض مخلوقات البحر الغربية والجميلة!

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!